

- 1 घन-जीमूत-मुदिर-जलमुग्<sup>a</sup>-धूमयोनिः<sup>b</sup> ।  
 2 कादम्बिनी मेघमाला  
 3 [त्रिषु मेघभवे]ऽभ्रियं ॥ ८ ॥  
 4 स्तनितं गर्जितं मेघनिर्घोषे रसिता-[-दि<sup>c</sup> च] ।  
 5 शम्पा<sup>d</sup>-शतद्रुदा-द्रादिन्यैरावत्यः<sup>e</sup> क्षणप्रभा ॥ १० ॥  
 6 तडित् सौदामिनी<sup>f</sup> विद्युत् चञ्चला चपला-[-पि च] ।  
 7 स्फूर्जथुर्<sup>g</sup> [वज्रनिष्पेषो<sup>h</sup>]  
 8 मेघज्योतिर् इम्मदः ॥ ११ ॥  
 9 इन्द्रायुधं शक्रधनुस्  
 10 [तद् एव ऋजु] रोहितं ।  
 11 वृष्टिर् वर्षं<sup>i</sup>  
 12 [तद्विधाते]ऽवग्राहवग्रहौ<sup>j</sup> [समौ] ॥ १२ ॥

(1) Nuage. — (2) Succession de nuages. — (3) Appartenant aux nuages. *Adj.* — (4) Bruit du tonnerre ou grondement des nuages. — (5, 6) Éclair. — (7) Coup de tonnerre, bruit accompagnant la chute du tonnerre ou un éclair. — (8) Trait de feu qui accompagne la chute de la foudre. — (9) Arc-en-ciel. — (10) Arc d'Indra non bandé. [Lorsque cet arc est bandé, son ombre apparaît comme un arc-en-ciel; lorsqu'il n'est pas bandé, il est invisible aux mortels. Quelques commentateurs ont approché de la véritable explication de l'arc-en-ciel en disant qu'il procède des rayons du soleil, qui sont de diverses couleurs, et qui étant dispersés par l'air, apparaissent dans le ciel.] — (11) Pluie. — (12) Sécheresse.

<sup>a</sup> Également जलभृत्, जलदः etc. — <sup>b</sup> धूमयोनिः signifie proprement un nuage de fumée et जीमूतः est une exhalation visible. — <sup>c</sup> Outre les mots cités il y a d'autres synonymes comme ध्वनितं etc. — <sup>d</sup> Aussi शम्बा. — <sup>e</sup> द्रादिनी-ऐरावती. — <sup>f</sup> Mieux सौदामनी; aussi सौदाम्नी. — <sup>g</sup> Aussi स्फूर्जथुः et विस्फूर्जथुः, ou विस्फूर्जथुः. — <sup>h</sup> Ou वज्रनिर्घोषः. — <sup>i</sup> Ou वर्षणं. — <sup>j</sup> अवग्राह-अवग्रह.